

JAVIER SÁNCHEZ ZAPATERO
DIEGO SERRANO ESPEL (eds.)

LA HUELLA DE ESPAÑA

LA GUERRA CIVIL EN LA LITERATURA FRANCESA



COMARES LITERATURA

JAVIER SÁNCHEZ ZAPATERO
DIEGO SERRANO ESPEL
(eds.)

LA HUELLA DE ESPAÑA

La Guerra Civil en la
literatura francesa

GRANADA, 2026

COMARES LITERATURA

La edición de este libro ha recibido una subvención del programa de Apoyo de los Grupos de Investigación Reconocidos (GIR) de las Universidades Públicas de Castilla y León convocado en 2024 por la Junta de Castilla y León (GIR «Los Internacionales y la Guerra Civil española: literatura, compromiso y memoria»).

Imagen de cubierta:

Avión Potez 549 (Société des Aéroplanes Henry Potez / Armée de l'Air et de l'Espace). Fotografía retocada, con licencia Creative Commons.

Maquetación:

Miriam L. Puerta

© Los autores

© Editorial Comares, 2026

Polígono Juncaril

C/ Baza, parcela 208

18220 • Albolote (Granada) España

Tlf.: 958 465 382

<http://www.editorialcomares.com> • E-mail: libreriacomares@comares.com

<https://www.facebook.com/Comares> • <https://twitter.com/comareseditor>

<https://www.instagram.com/editorialcomares>

ISBN: 979-13-7033-173-3 • Depósito Legal: Gr. 1278/2026

Impresión y encuadernación: COMARES

SUMARIO

ABREVIATURAS.....	VII
-------------------	-----

INTRODUCCIÓN

LA GUERRA VIVIDA, RECORDADA Y HEREDADA A TRAVÉS DEL ESPEJO FRANCÉS.....	3
<i>Javier Sánchez Zapatero y Diego Serrano Espegel</i>	

CARTOGRAFÍAS

LA LITERATURA TESTIMONIAL DE LOS VOLUNTARIOS FRANCESES Y BELGAS DE LA GUERRA CIVIL ESPAÑOLA: UN CORPUS AMBIVALENTE PERO FÉRTIL.....	27
<i>Édouard Sill</i>	
«YA NO HAY PIRINEOS». LA GUERRA DE ESPAÑA DIVIDE A LOS INTELECTUALES FRANCESES.....	49
<i>Pierre-Frédéric Charpentier</i>	

ABRIL DE 1937. LA LEGIÓN CÓNDOR BARRE DEL MAPA LA CIUDAD VASCA DE GUERNICA. UNA TRAGEDIA MUY PRESENTE EN LA CONCIENCIA DE LOS ESCRITORES FRANCÓFONOS DE BÉLGICA.....	65
<i>André Bénit</i>	

ECOS

POSTALES DE GUERRA: IMÁGENES DE ESPAÑA EN LAS CARTAS DE BENJAMIN PÉRET A ANDRÉ BRETON (1936-1937).....	83
<i>Sofía Esteban Moreno</i>	

LITERATURA E IDEOLOGÍA: LA GUERRA CIVIL ESPAÑOLA EN PIERRE DRIEU LA ROCHELLE	99
<i>Emma Bahillo Sphonix-Rust</i>	
«ENCORE L'ESPAGNE». LA FUNCIÓN POLÍTICA DEL TESTIMONIO EN <i>LA PORTE DU SOLEIL</i> DE SIMONE TÉRY UNA DÉCADA DESPUÉS DE LA GUERRA CIVIL	115
<i>Lorenzo Piera Martín</i>	
DIARIO DE UN PUEBLO EN ARMAS: MEMORIA, COMPROMISO Y ANTIFASCISMO EN <i>LES VOLONTAIRES DU PEUPLE</i> (1949) DE PIERRE BOCHOT	131
<i>Diego Serrano Espejel</i>	
LA PERSISTENCIA DE LA ESPERA: CONFIGURACIONES DE LA POSGUERRA EN <i>SANG D'ESPAGNE</i> DE GEORGES GOVY	147
<i>Candela Salgado Ivanich</i>	
ESPEJISMOS DE LA HISTORIA: <i>LE PALACE</i> DE CLAUDE SIMON	163
<i>Carmen García Cela</i>	
ÉMILE MOREL Y <i>ADIEU LANZAROTE</i> : TESTIMONIO PERIFÉRICO DEL ANARQUISMO EN LA GUERRA CIVIL	179
<i>Carlos Jiménez i Soto</i>	

HERENCIAS

LA DESMITIFICACIÓN DE LA GUERRA CIVIL ESPAÑOLA EN <i>FRANCO EST MORT DANS SON LIT</i> (1980) DE CARLOS SEMPRÚN MAURA	195
<i>Jaime Céspedes Gallego</i>	
EL PADRE COMO SUJETO INCLINADO: AUTO/BIOGRAFÍA Y RELACIONALIDAD A PROPÓSITO DE <i>LE BEL EXIL</i> (1999), DE ADÉLAÏDE BLASQUEZ	211
<i>Raquel Fernández Menéndez</i>	
LA ESPAÑA DE POSGUERRA EN LA NARRATIVA POSMEMORIAL: <i>JE PEUX ME PASSER DE L'AUBE</i> (2017) DE ISABELLE ALONSO	227
<i>Rita Rodríguez Varela</i>	
CONTAR LA MEMORIA REPUBLICANA EN DIFERIDO: ARCHIVO DOMÉSTICO, POSMEMORIA Y RELATO FILIATIVO EN <i>LA COMMODE AUX TIROIRS DE COULEURS</i> (2020) DE OLIVIA RUIZ	243
<i>Luisa Montes Villar</i>	

La huella de España. La Guerra Civil en la literatura francesa trata de estudiar de qué forma se ha vivido, recordado y heredado el conflicto bélico español en el país vecino. Sin menoscabar la importancia de autores especialmente significativos como Malraux, Bernanos, Weil o Semprún, el volumen pretende desplazar el foco hacia un corpus menos estudiado en el que aparecen textos procedentes de perfiles muy diversos: brigadistas, combatientes, intelectuales, escritores, periodistas, corresponsales...

El libro reúne estudios de autores cercanos a la izquierda revolucionaria (trotskistas, estalinistas, anarquistas), intelectuales fascistas, observadores menos militantes, escritores marcados por la experiencia del trauma bélico o herederos de una memoria familiar transmitida a lo largo de varias generaciones. No solo interesan quienes vivieron la contienda en primera persona, sino que también hay aproximaciones a los que la conocieron de manera indirecta, a través del recuerdo desde Francia o de los relatos transmitidos de generación en generación. Junto a los testigos directos, aparecen así españoles instalados en espacios francófonos, hijos y nietos de exiliados republicanos y escritores para quienes la guerra constituye ya no una experiencia vivida, sino una herencia familiar, cultural, afectiva y simbólica.

Esta diversidad permite evitar una visión homogénea de la recepción francesa del conflicto y mostrar hasta qué punto ha sido reinterpretado de maneras muy distintas según las épocas, las posiciones políticas, las tradiciones literarias y las trayectorias personales. En consecuencia, se pretende demostrar que la mirada francesa sobre la guerra española ha sido rica, compleja y contradictoria. De ahí que en los diferentes capítulos se despliegue una amplia gama de análisis sobre textos híbridos en los que testimonio, autobiografía, reportaje, ficción y memoria se entremezclan de manera constante.



ISBN 979-13-7033-173-3

